

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un motor Honda. Dorim să vă ajutăm să obțineți cele mai bune rezultate de la noul dvs. motor și să îl utilizați în siguranță. Acest manual conține informații despre cum trebuie să procedați; vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de a utiliza motorul. Dacă apare vreo problemă sau aveți întrebări despre motor, consultați un service autorizat Honda.

Informațiile conținute în acest material se bazează pe cele mai recente informații disponibile despre produs la momentul publicării. Honda Motor Co., Ltd. își rezervă dreptul de a face modificări, în orice moment, fără notificare prealabilă și fără a atrage asupra sa vreo obligație. Nu este permisă reproducerea niciunei părți a acestei publicații fără permisiune scrisă.

Acest manual trebuie să fie considerat o parte permanentă a motorului și trebuie să însoțească motorul, dacă acesta este revândut.

Examinați instrucțiunile oferite împreună cu echipamentul care va fi alimentat de acest motor pentru a afla informații suplimentare referitoare la pornirea, oprirea și utilizarea motorului, precum și despre reglaje sau alte instrucțiuni speciale de întreținere.

Statele Unite, Puerto Rico și Insulele Virgine americane:
Vă sugerăm să citiți această poliță de garanție pentru a înțelege ce cazuri acoperă și ce responsabilități vă revin în calitate de proprietar. Polița de garanție este un document separat care trebuie să vă fie înmănat de către distribuitorul din zona dvs.

MESAJE DE SIGURANȚĂ

Siguranța dvs. și a celorlalți este foarte importantă. Am introdus mesaje importante de siguranță în acest manual, precum și pe motor. Vă rugăm să citiți aceste mesaje cu atenție.

Un mesaj de siguranță vă semnalează pericole potențiale care vă pot răni sau îi pot răni pe ceilalți. Fiecare mesaj de siguranță este precedat de un simbol de alertare privind siguranța  și de unul din aceste trei cuvinte: PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE.

Aceste cuvinte de semnalare înseamnă:

PERICOL

Dacă nu respectați instrucțiunile, SE VA AJUNGE LA MOARTE sau RĂNI GRAVE.

AVERTISMENT

Dacă nu respectați instrucțiunile, SE POATE AJUNGE LA MOARTE sau RĂNI GRAVE.

ATENȚIE

Dacă nu respectați instrucțiunile, PUTEȚI FI RĂNIT.

Fiecare mesaj vă spune care este pericolul, ce se poate întâmpla și ce puteți face pentru a evita sau reduce vătămarea.

MESAJE REFERITOARE LA PREVENIREA DETERIORĂRILOR

Veți vedea și alte mesaje importante care sunt precedate de cuvântul NOTICE (NOTĂ).

Acest cuvânt înseamnă:

NOTĂ

Dacă nu respectați instrucțiunile, motorul sau alte bunuri pot fi deteriorate.

Scopul acestor mesaje este de a ajuta la prevenirea deteriorării motorului dvs., altor proprietăți sau mediului.

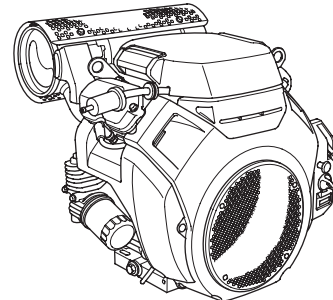
© 2010 Honda Motor Co., Ltd. – Toate drepturile rezervate

GX630R • GX660R • GX690R

4BZ6L601
00X4B-Z6L-6010

HONDA

MANUALUL UTILIZATORULUI GX630 • GX660 • GX690



AVERTISMENT:

Gazele eșapate de acest produs conțin substanțe chimice cunoscute în statul California ca fiind cauzatoare de cancer, malformații la naștere sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător.

CUPRINS

INTRODUCERE	1	DISPOZITIVUL	
MESAJELE DE SIGURANȚĂ	1	PARASCÂNTEI	11
INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ	2	SFATURI ȘI SUGESTII UTILE	11
AMPLASAREA ETICHETEI		DEPOZITAREA MOTORULUI	11
PRIVIND SIGURANȚA	2	TRANSPORTUL	12
AMPLASAREA		REZOLVAREA PROBLEMELOR	
COMPONENTELOR ȘI A		NEPREVĂZUTE	13
COMENZILOR	3	ÎNLOCUIREA SIGURANȚEI	13
CARACTERISTICI	3	INFORMAȚII TEHNICE	14
VERIFICĂRI ÎNAINTE DE		Amplasarea numărului	
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	4	de serie	14
FUNCȚIONAREA	4	Conectarea bateriei pentru	
PRECAUȚII PENTRU		demarorul electric	14
FUNCȚIONAREA ÎN		Legătura pentru controlul la	
SIGURANȚĂ	4	distanță	15
PORNIREA MOTORULUI	4	Modificările la carburator	
OPRIREA MOTORULUI	5	pentru funcționarea	
STABILIREA TURĂȚIEI		la altitudine mare	15
MOTORULUI	6	Informații privind sistemul	
OPERAȚII DE SERVICE	6	de control al emisiilor	16
IMPORTANȚA ÎNTREȚINERII	6	Indicele de aer	17
SIGURANȚA ÎNTREȚINERII	6	Specificații	17
PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ	7	Specificații de reglaje	17
GRAFICUL DE ÎNTREȚINERE	7	Informații pentru	
REALIMENTAREA CU		referințe rapide	17
CARBURANT	7	Schemele electrice	18
ULEIUL DE MOTOR	8	INFORMAȚII ADRESATE	
Uleiul recomandat	8	CLIENTULUI	19
Verificarea nivelului de ulei	8	INFORMAȚII PENTRU	
Schimbarea uleiului	8	LOCALIZARE	
FILTRUL DE ULEI	9	DISTRIBUITOR	
FILTRUL DE AER	9	ȘI GARANȚII	19
Inspecția	9	INFORMAȚII DESPRE	
Curățarea	9	SERVICIUL CLIENȚI	19
BUJIA	10		

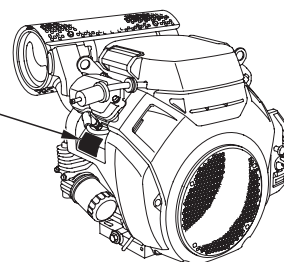
INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- Înțelegeți funcționarea tuturor comenzilor și învățați cum să opriți rapid motorul în caz de urgență. Verificați ca operatorul să primească informațiile potrivite înainte de utilizarea echipamentului.
- Nu permiteți utilizarea motorului de către copii. Țineți copiii și animalele departe de zona de exploatare.
- Substanțele evacuate de motor conțin monoxid de carbon, care este otrăvitor. Nu lăsați motorul să funcționeze fără o ventilație adecvată și nu-l lăsați niciodată să funcționeze în spații închise.
- Motorul și țeava de eșapare devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Țineți motorul la cel puțin 1 metru distanță de clădiri și alte echipamente, în timpul funcționării. Țineți materialele inflamabile departe de motor și nu puneți nimic pe acesta în timpul funcționării.

AMPLASAREA ETICHETEI PRIVIND SIGURANȚA

Această etichetă vă avertizează de potențialele pericole care pot produce vătămări grave. Citiți-o cu atenție. Dacă eticheta s-a dezlipit sau a devenit ilizibilă, contactați un service autorizat Honda pentru înlocuire.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE



ETICHETĂ DE AVERTIZARE	Pentru UE	În afara UE
	lipită pe produs	furnizată cu produsul
⚠ WARNING Gasoline is highly flammable and explosive. Turn engine off and let cool before refueling. The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area. Read Owner's Manual before operation. Honda Motor Co., Ltd. MADE IN JAPAN	furnizată cu produsul	lipită pe produs
⚠ ATTENTION L'essence est très inflammable et explosive. Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein d'essence. Le moteur produit les vapeurs noires de monoxyde de carbone. Ne pas utiliser dans un local clos. Lire le manuel de propriétaire avant l'utilisation. Honda Motor Co., Ltd. MADE IN JAPAN	furnizată cu produsul	furnizată cu produsul

Toba de eșapament Honda montată din fabrică.

ETICHETĂ DE ATENȚIONARE PRIVIND TOBA DE EȘAPAMENT	
	nu este inclusă
⚠ CAUTION HOT MUFFLER CAN BURN YOU. Stay away if engine has been running.	furnizată cu produsul
⚠ ATTENTION L'ÉCHAPPEMENT CHAUD PEUT VOUS BRÛLER. S'ÉLOIGNER QUAND LE MOTEUR FONCTIONNE.	furnizată cu produsul



Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Opriți motorul și lăsați să se răcească înainte de realimentare.



Motorul emite monoxid de carbon, care este un gaz toxic. Nu-l lăsați să funcționeze într-un spațiu închis.

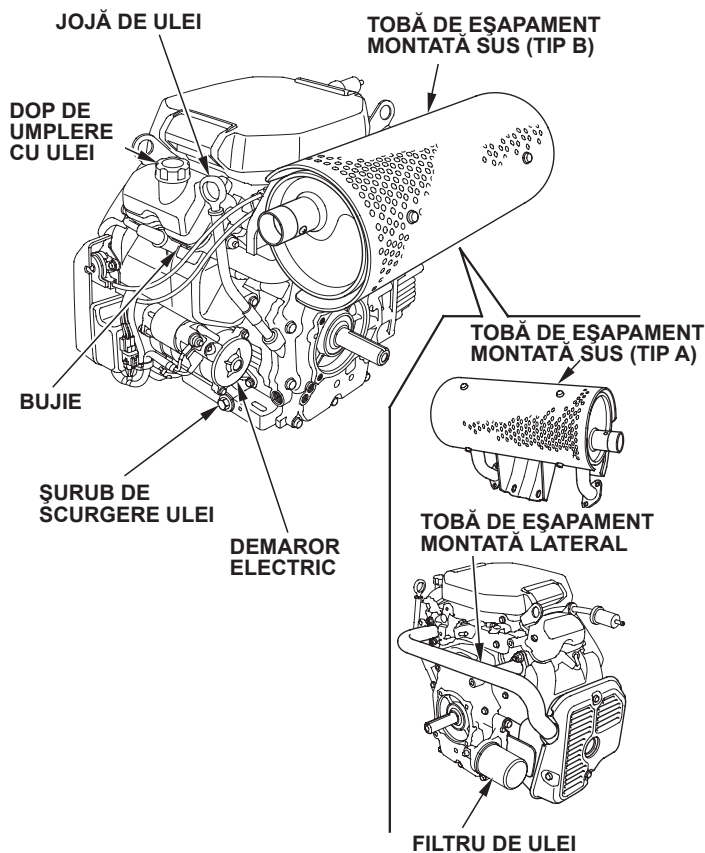
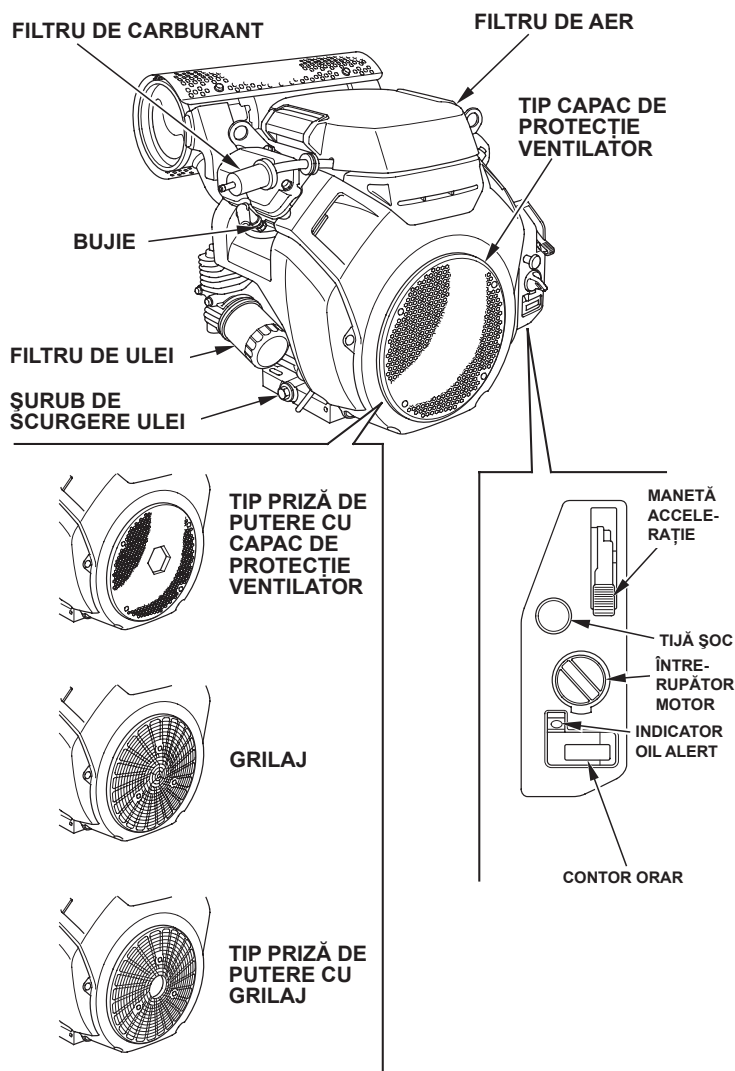


Înainte de lucra cu motorul, citiți Manualul utilizatorului.



Toba de eșapament fierbinte vă poate produce arsuri. Dacă motorul funcționează, nu o atingeți.

AMPLASAREA COMPONENTELOR ȘI A COMENZILOR



CARACTERISTICI

Sistem Oil Alert® (pentru tipurile la care se aplică)

„Oil Alert este o marcă înregistrată în Statele Unite”

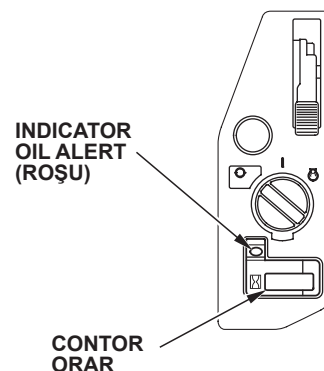
Sistemul Oil Alert este proiectat să prevină deteriorarea motorului din cauza unei cantități insuficiente de ulei în carter. Înainte ca nivelul de ulei din carter să scadă sub limita de siguranță, se aprinde indicatorul Oil Alert indicator (roșu), iar sistemul Oil Alert oprește automat motorul (întrerupătorul motorului rămâne în poziția ON).

Dacă motorul se oprește și nu mai pornește, verificați nivelul uleiului (vezi pagina 8) înainte de căuta defecțiunea în alte zone.

Contor orar

După pornirea motorului, timpul de funcționare a motorului este contorizat.

Nu se va contoriza timpul de funcționare doar prin rotirea întrerupătorului motorului în poziția ON.



Solenoid de oprire carburant

Motorul este echipat cu un solenoid de oprire carburant care permite carburantului să curgă spre carburator când întrerupătorul motorului este pus în poziția ON sau START și care oprește debitul de carburant spre jiclorul principal când întrerupătorul motorului este pus în poziția OFF.

Motorul trebuie să fie conectat la baterie pentru a alimenta solenoidul de oprire carburant, permițând motorului să funcționeze. Dacă bateria este deconectată, debitul de carburant către carburator va înceta.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

ESTE MOTORUL DVS. PREGĂTIT DE PORNIRE?

Pentru siguranța dvs. și pentru a prelungi la maxim durata de viață a echipamentului dvs., este foarte important să verificați starea motorului înainte de a-l utiliza. Înainte de a utiliza motorul, asigurați-vă că ați rezolvat orice problemă întâlnită, sau că aceasta este remediată de către service-ul autorizat.

⚠️ AVERTISMENT

Întreținerea necorespunzătoare a acestui motor sau necorectarea unei probleme, înainte de a utiliza motorul, poate duce la o funcționare defectuoasă, în urma căreia puteți fi grav rănit sau omorât.

Efectuați întotdeauna o inspecție preliminară înainte de fiecare utilizare și corectați orice fel de problemă.

Înainte de a începe verificările preliminare punerii în funcțiune, asigurați-vă că motorul stă în plan drept și că întrerupătorul motorului este în poziția OFF.

Înainte de a porni motorul, verificați întotdeauna următoarele elemente:

Verificați starea generală a motorului

1. Căutați în jurul și dedesubtul motorului semne care indică scurgeri de ulei sau benzină.
2. Îndepărtați murdăria sau resturile în exces, în special din jurul tobei de eșapament.
3. Căutați semne de deteriorare.
4. Verificați ca toate apărătorile și capacele să fie la locul lor și ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie strânse.

Verificați motorul

1. Verificați nivelul carburantului. Pornirea cu un rezervor plin va ajuta la eliminarea sau reducerea întreruperilor în funcționare pentru realimentare.
2. Verificați nivelul uleiului din motor (vezi pagina 8). Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza deteriorarea acestuia.

Sistemul Oil Alert (pentru tipurile la care se aplică) va opri automat motorul înainte ca nivelul uleiului să scadă sub limita de siguranță. Totuși, pentru a evita neplăcerea unei opriri neașteptate, verificați întotdeauna nivelul uleiului înainte de utilizare.

3. Verificați elementul filtrului de aer (vezi pagina 9). Un element murdar la filtrul de aer va reduce debitul de aer la carburator, reducând astfel performanța motorului.
4. Verificați echipamentul antrenat de acest motor.

Consultați instrucțiunile furnizate cu echipamentul antrenat de acest motor, pentru a găsi orice eventuale măsuri de precauție și proceduri care trebuie respectate înainte de pornirea motorului.

FUNCȚIONAREA

PRECAUȚII PENTRU FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ

Înainte de prima punere în funcțiune a motorului, vă rugăm să consultați secțiunea *INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ* la pagina 2 și secțiunea *VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE* la pagina 4.

Pentru siguranța dvs., nu puneți în funcțiune motorul într-o zonă închisă, cum ar fi un garaj. Substanțele evacuate de motor conțin monoxid de carbon otrăvitor, care se poate acumula rapid în zonă și poate duce la îmbolnăviri sau deces.

⚠️ AVERTISMENT

Substanțele evacuate de motor conțin monoxid de carbon otrăvitor care se poate acumula în zonă la niveluri periculoase. Inspirarea monoxidului de carbon poate cauza pierderea cunoștinței sau decesul.

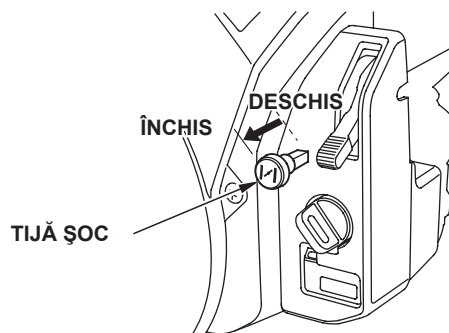
Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise sau chiar numai parțial închise în care pot fi prezenți oameni.

Consultați instrucțiunile furnizate cu echipamentul antrenat de acest motor, pentru a afla măsurile de precauție care trebuie respectate la pornirea, funcționarea și oprirea motorului.

Nu puneți în funcțiune motorul pe un plan cu înclinația mai mare de 20°.

PORNIREA MOTORULUI

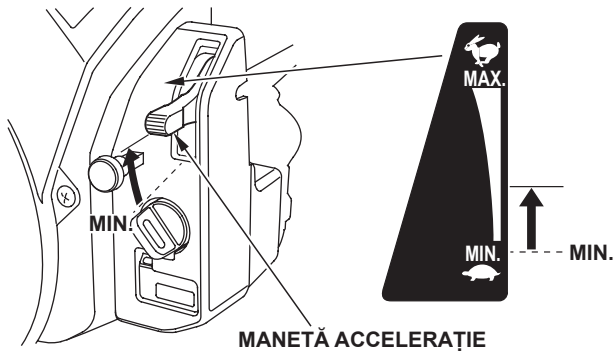
1. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un ventil, înainte de a porni motorul asigurați-vă că ventilul de carburant se află în poziția OPEN (DESCHIS) sau ON (PORNIT).
2. Pentru a porni un motor rece, puneți tija șocului în poziția CLOSED (ÎNCHIS).



Pentru a reporni un motor cald, lăsați tija șocului în poziția OPEN (DESCHIS).

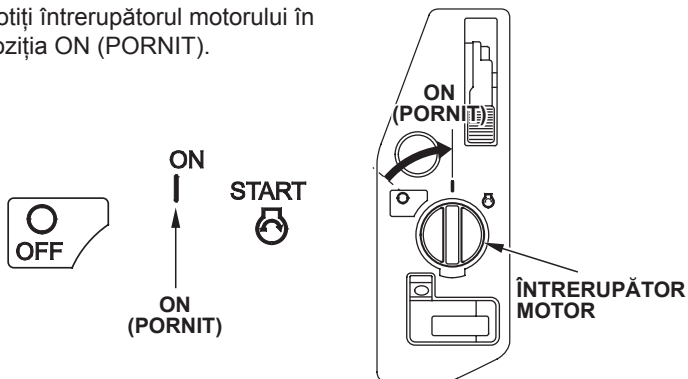
La anumite utilizări ale motorului se folosește comanda printr-o tijă de șoc aflată la distanță în locul celei montate pe motor, arătată aici. Consultați instrucțiunile furnizate de producătorul echipamentului.

3. Mutați maneta de accelerație din poziția MIN., circa 1/3 din cursa spre poziția MAX.



La anumite utilizări ale motorului se folosește comanda printr-o manetă de accelerație aflată la distanță în locul celei montate pe motor, arătată aici. Consultați instrucțiunile furnizate de producătorul echipamentului.

4. Rotiți întrerupătorul motorului în poziția ON (PORNIT).



5. Acționați demarorul.

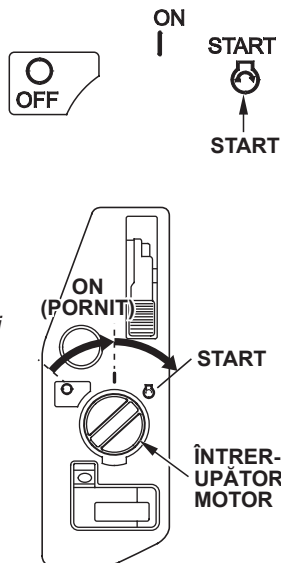
Rotiți întrerupătorul motorului în poziția START și mențineți-l așa până când motorul pornește.

Dacă motorul nu pornește în 5 secunde, eliberați întrerupătorul motorului și așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a acționa din nou demarorul.

NOTĂ

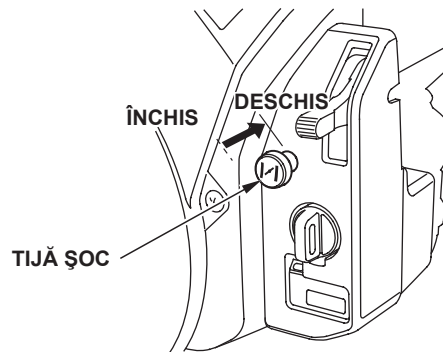
Utilizarea demarorului electric pentru mai mult de 5 secunde odată va supraîncălzi motorul demarorului și acesta se poate deteriora.

Când motorul pornește, eliberați întrerupătorul motorului, permițându-i să revină în poziția ON (PORNIT).



6. Încălziți motorul timp de 2 sau 3 minute.

7. Dacă tija șocului a fost pusă în poziția CLOSED (ÎNCHIS) pentru a porni motorul, împingeți-o încet în poziția OPEN (DESCHIS) pe măsură ce motorul se încălzește.

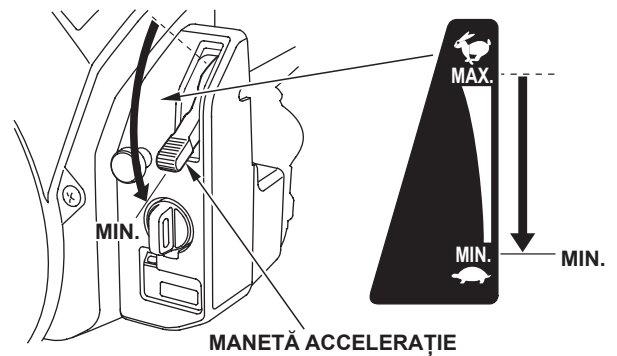


OPRIREA MOTORULUI

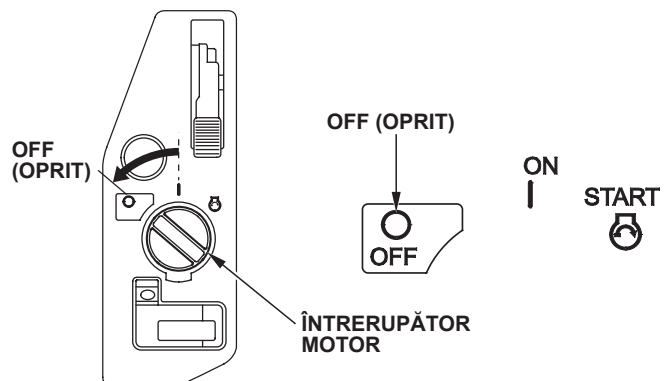
Pentru a opri motorul într-o situație de urgență, trebuie doar să rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF. În condiții normale, parcurgeți următoarea procedură. Consultați instrucțiunile furnizate de producătorul echipamentului.

1. Puneți maneta accelerației în poziția MIN.

La anumite utilizări ale motorului se folosește comanda printr-o manetă de accelerație aflată la distanță în locul celei montate pe motor, arătată aici.



2. Puneți întrerupătorul motorului în poziția OFF (OPRIT).



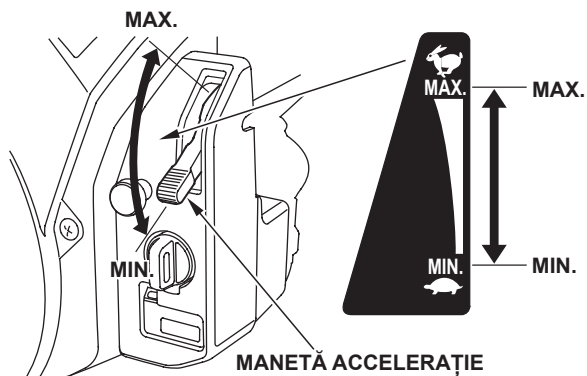
3. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un ventil, puneți ventilul de carburant în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT).

STABILIREA TURAȚIEI MOTORULUI

Poziționați maneta accelerației conform cu turația dorită pentru motor.

La anumite utilizări ale motorului se folosește comanda printr-o manetă de accelerație aflată la distanță în locul celei montate pe motor, arătată aici. Consultați instrucțiunile furnizate de producătorul echipamentului.

Pentru recomandări legate de turația motorului, consultați instrucțiunile furnizate împreună cu echipamentul antrenat de acest motor.



Nu deconectați bateria de la motor în timp ce acesta funcționează. Deconectarea bateriei va face ca solenoidul de oprire carburant să închidă debitul de carburant către jiclorul principal al carburatorului, iar motorul se va opri.

Operații de Service

IMPORTANȚA ÎNTREȚINERII

O bună întreținere este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. De asemenea, va ajuta la reducerea poluării.

⚠️ AVERTISMENT

Întreținerea necorespunzătoare a acestui motor sau necorectarea unei probleme, înainte de a utiliza motorul, poate duce la o funcționare defectuoasă, în urma căreia puteți fi grav rănit sau omorât.

Respectați întotdeauna recomandările și graficele privind inspecția și întreținerea, prezentate în acest manual al utilizatorului.

Pentru a vă ajuta să îngrijiți corect motorul dvs., următoarele pagini conțin un grafic de întreținere, proceduri pentru inspecția de rutină și proceduri simple de întreținere, care utilizează scule manuale de bază. De alte sarcini de service, care sunt mai dificile sau care necesită scule speciale, se ocupă cel mai bine profesioniștii și sunt executate în mod normal de un tehnician Honda sau alt mecanic calificat.

Graficul de întreținere se referă la condiții normale de funcționare. Dacă utilizați motorul în condiții dificile, cum ar fi funcționare susținută sub sarcină grea sau la temperaturi înalte sau utilizarea în condiții deosebite de umiditate sau praf, consultați un service autorizat Honda pentru a afla recomandările potrivite necesităților și modului dvs. de utilizare specific.

Întreținerea, înlocuirea sau repararea dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor pot fi efectuate la orice atelier de reparare a motoarelor sau de către orice persoană care repară motoare, utilizând piese certificate conform standardelor EPA.

SIGURANȚA ÎNTREȚINERII

Urmează câteva din cele mai importante precauții de siguranță. Totuși, nu vă putem preveni asupra oricărui pericol posibil care poate apărea în timpul efectuării întreținerii. Numai dvs. puteți decide dacă să efectuați sau nu o anumită operație.

⚠️ AVERTISMENT

Nerespectarea strictă a instrucțiunilor și precauțiilor de întreținere poate duce la rănirea dvs. gravă sau la moarte.

Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție din acest manual.

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a începe orice fel de operații de întreținere sau reparare, asigurați-vă că motorul este oprit. Pentru a preveni pornirea accidentală, deconectați fișa bujiei. Acest lucru va elimina câteva pericole posibile:
 - Otrăvirea cu monoxid de carbon de la evacuarea motorului.** Acționați afară, departe de ferestre sau uși deschise.
 - Arsuri cauzate de piesele fierbinți.** Lăsați motorul și sistemul de evacuare să se răcească, înainte de a le atinge.
 - Rănirea cauzată de piesele aflate în mișcare.** Nu utilizați motorul, decât dacă ați fost instruit pentru aceasta.
- Citiți instrucțiunile înainte de a începe și verificați că aveți sculele și aptitudinile necesare.
- Pentru a reduce posibilitatea producerii unui incendiu sau a unei explozii, fiți atenți când lucrați cu benzină în apropiere. Pentru a curăța piesele, utilizați numai solvenți neinflamabili, nu benzină. Țineți țigările, scântele și flăcările departe de piesele care vin în contact cu carburantul.

Rețineți faptul că un service autorizat Honda cunoaște cel mai bine motorul dvs. și este complet echipat pentru întreținerea și reparația sa.

Pentru a asigura cea mai bună calitate și fiabilitate, utilizați pentru reparații sau înlocuire numai piese originale Honda, noi sau echivalentul acestora.

GRAFICUL DE ÎNTREȚINERE

PERIOADA NORMALĂ DE SERVICE (3) Efectuați service-ul la intervalul indicat sau la numărul de ore de funcționare indicat, care dintre acestea apare primul.		Fiecare utilizare	Prima lună sau primele 20 ore	La fiecare 6 luni sau la fiecare 100 ore	În fiecare an sau la fiecare 300 ore	La fiecare 2 ani sau la fiecare 500 ore	Consultați pag.
ELEMENT							
Uleiul de motor	Verificare nivel	O					8
	Schimbare		O	O			8
Filtrul de ulei de motor	Înlocuire		La fiecare 200 ore				9
Filtrul de aer	Verificare	O					9
	Curățare			O (1)			9
	Înlocuire					O *	
Bujia	Verificare-reglare			O			10
	Înlocuire				O		
Dispozitivul parascântei (pentru tipurile la care se aplică)	Curățare			O (4)			11
Ralanti	Verificare-reglare				O (2)		**
Jocul supapelor	Verificare-reglare				O (2)		**
Camera de ardere	Curățare		După fiecare 1000 ore (2)				**
Filtrul de carburant	Înlocuire				O (2)		**
Tubul de carburant	Verificare	La fiecare 2 ani (Înlocuiți dacă este necesar) (2)					**

* Înlocuiți numai elementul din hârtie al filtrului.

** Consultați Manualul de reparații.

(1) Efectuați service-ul mai frecvent, când este utilizat în zone cu praf.

(2) Dacă nu aveți sculele adecvate și dacă nu aveți competența mecanică necesară, service-ul acestor piese trebuie efectuat de către un service Honda autorizat. Pentru procedurile de service, consultați manualul de reparații Honda.

(3) Pentru uz comercial, notați orele de funcționare pentru a stabili intervalele corecte de întreținere.

(4) În Europa și în alte țări în care este în vigoare directiva 2006/42/EC privind mașinile industriale, această curățare trebuie efectuată la un service autorizat.

Nerespectarea acestui grafic de întreținere poate duce la producerea unor defecțiuni care să nu fie acoperite de garanție.

REALIMENTAREA CU CARBURANT

Carburantul recomandat

Benzină fără plumb		
	SUA	Cifra octanică motor 86 sau peste
	În afara SUA	Cifra octanică de cercetare 91 sau peste
		Cifra octanică motor 86 sau peste

Acest motor este certificat să funcționeze cu benzină fără plumb cu o cifră octanică motor de 86 sau mai mare (o cifră octanică de cercetare de 91 sau mai mare).

Alimentați cu benzină într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească. Nu alimentați niciodată în interiorul unei clădiri, unde vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei.

Puteți utiliza benzină fără plumb, cu un conținut de etanol (E10) nu mai mare de 10 % din volum sau un conținut de metanol nu mai mare de 5 % din volum. În plus, metanolul trebuie să conțină co-solvenți și inhibitori de coroziune. Utilizarea de carburanți cu un conținut de etanol sau metanol mai mare decât valorile indicate mai sus pot produce probleme de pornire sau de performanță a motorului. De asemenea, poate deteriora piesele din metal, cauciuc și plastic din cadrul sistemului de alimentare. Deteriorările motorului sau problemele de performanță rezultate în urma utilizării unui carburant cu procentaje de etanol sau metanol mai mari decât cele indicate mai sus nu sunt acoperite de garanție.

Dacă echipamentul va fi utilizat intermitent sau cu frecvență redusă, vă rugăm să consultați secțiunea despre carburant din capitolul DEPOZITAREA MOTORULUI (vezi pagina 11) pentru a afla informații suplimentare cu privire la deteriorarea carburantului.

⚠ AVERTISMENT

Benzina este deosebit de inflamabilă și explozivă și puteți fi ars sau grav rănit, în timpul realimentării cu carburant.

- Opriti motorul și țineți departe de acesta sursele de căldură, scântei sau flăcări.
- Realimentați numai în spații deschise.
- Ștergeți imediat benzina vărsată.

NOTĂ

Carburantul poate deteriora vopseaua și unele tipuri de plastic. Fiți atent să nu vărsați carburant când umpleți rezervorul. Deteriorările produse de carburantul vărsat nu sunt acoperite de Garanția limitată a distribuitorului.

Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată sau un amestec de ulei/benzină. Evitați pătrunderea murdăriei sau a apei în rezervorul de carburant.

Cu motorul oprit și aflat pe o suprafață dreaptă, scoateți capacul de umplere cu carburant și verificați nivelul de carburant. Dacă nivelul este prea scăzut, umpleți rezervorul.

Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu echipamentul antrenat de acest motor cu privire la realimentare.

Înainte de a porni motorul, alimentați cu benzină într-o zonă bine ventilată. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească. Alimentați cu grijă, pentru a evita vărsarea benzinei. În funcție de condițiile de funcționare, este posibil să fie necesar să micșorați nivelul de carburant. După alimentare, strângeți bine capacul de la rezervorul de carburant.

Țineți benzina departe de lămpile pilot ale electrocasnicelor, departe de grătare, aparate electrocasnice, scule electrice, etc.

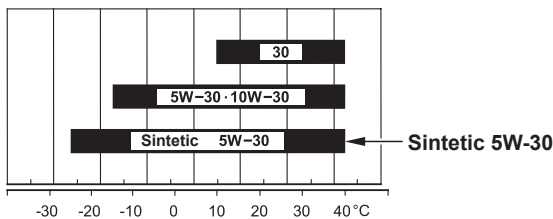
Carburantul vărsat nu constituie numai un pericol de incendiu, ci duce și la deteriorarea mediului. Ștergeți imediat benzina scursă.

ULEIUL DE MOTOR

Uleiul este un factor principal care afectează performanța și durata de viață. Utilizați ulei cu detergent pentru motoare auto în 4 timpi.

Oleiul recomandat

Utilizați ulei pentru motor în 4 timpi care îndeplinește sau depășește cerințele pentru clasificarea API categoria SJ sau ulterioară (sau echivalentul). Verificați întotdeauna eticheta API de pe recipientul de ulei pentru a fi siguri că include litere SJ sau ulterioare (sau echivalentul).



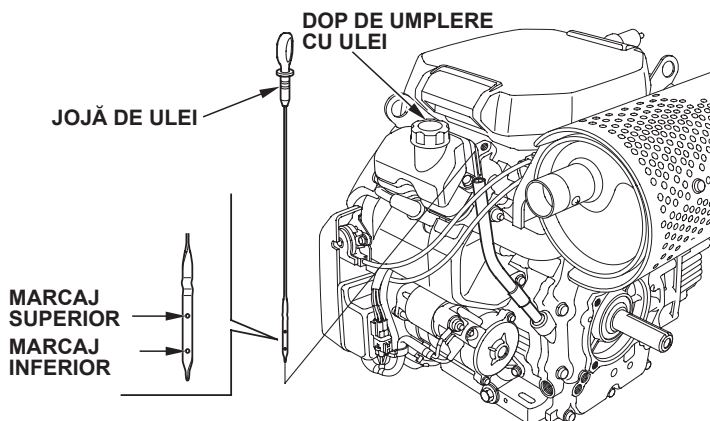
TEMPERATURA AMBIANTĂ

Pentru utilizări generale se recomandă tipul SAE 10W-30 sau 5W-30. Utilizați un ulei complet sintetic 5W-30 când temperatura de pornire/ utilizare este cuprinsă între -15 °C și -25 °C. Alte vâscozități prezentate în diagramă pot fi utilizate atunci când temperatura medie din zona dvs. se încadrează în domeniul indicat.

Verificarea nivelului de ulei

Verificați nivelul uleiului din motor cu motorul oprit și aflat pe o suprafață orizontală.

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de 1 sau 2 minute. Opriti motorul și așteptați 2 sau 3 minute.
2. Scoateți joja de nivel și ștergeți-o, pentru a fi curată.
3. Introduceți până la capăt joja de ulei, apoi scoateți-o și verificați nivelul uleiului.
4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți dopul de umplere cu ulei și umpleți cu uleiul recomandat până la marcajul de limită superioară de pe joja de ulei.
5. Puneți la loc joja de ulei și dopul de umplere cu ulei.



NOTĂ

Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza deteriorarea acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de Garanția limitată a distribuitorului.

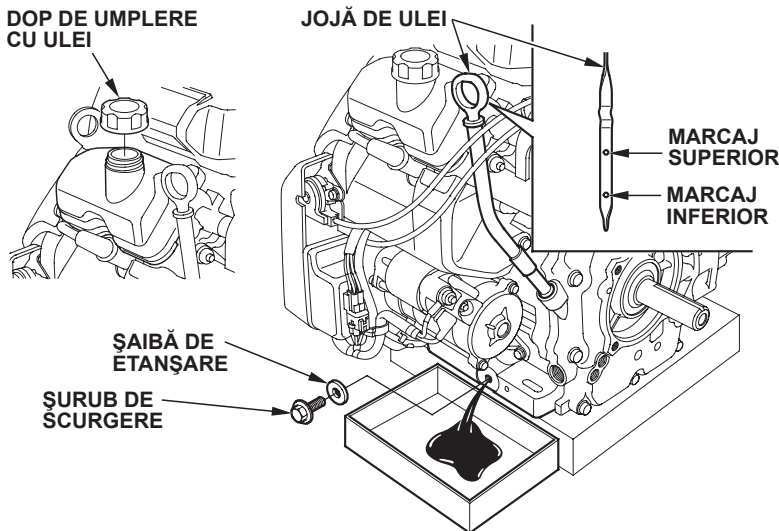
Sistemul Oil Alert (pentru tipurile la care se aplică) va opri automat motorul înainte ca nivelul uleiului să scadă sub limita de siguranță. Totuși, pentru a evita neplăcerea unei opriri neașteptate, verificați întotdeauna nivelul uleiului înainte de utilizare.

Schimbarea uleiului

Scurgeți uleiul uzat când motorul este cald. Încălziți rapid și complet țevile de scurgere a uleiului.

1. Puneți un recipient adecvat sub motor, pentru a colecta uleiul uzat, apoi scoateți dopul de umplere cu ulei, șurubul de drenare și șaiba.
2. Permiteți scurgerea completă a uleiului uzat, apoi montați la loc șurubul de scurgere și o șaibă nouă și strângeți bine șurubul de scurgere.

Vă rugăm înlăturați uleiul de motor uzat într-o manieră compatibilă cu mediul înconjurător. Vă sugerăm să duceți uleiul uzat într-un recipient etanș la centrul local de reciclare sau la stația de service, pentru reciclare. Nu-l aruncați la gunoi și nici nu-l turnați în pământ sau în canalizare.



3. Cu motorul aflat pe o suprafață dreaptă, umpleți cu uleiul recomandat până la marcajul de limită superioară de pe joja de ulei.

NOTĂ

Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza deteriorarea acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de Garanția limitată a distribuitorului.

Sistemul Oil Alert (pentru tipurile la care se aplică) va opri automat motorul înainte ca nivelul uleiului să scadă sub limita de siguranță. Totuși, pentru a evita neplăcerea unei opriri neașteptate, umpleți cu ulei până la limita superioară și verificați cu regularitate nivelul uleiului.

4. Montați la loc joja de ulei și dopul de umplere cu ulei și strângeți bine.

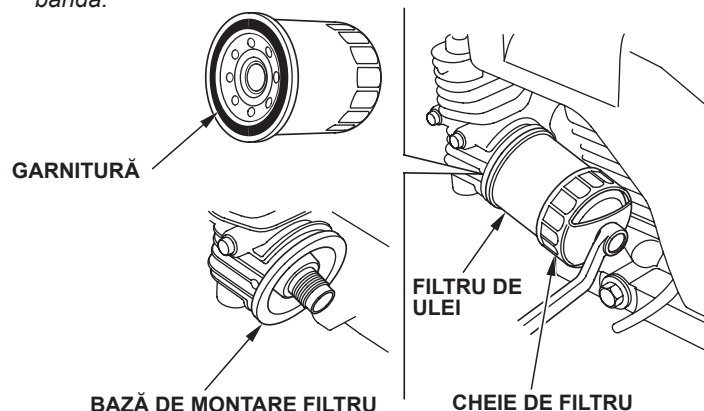
FILTRUL DE ULEI

Schimbare

1. Drenați uleiul de motor, apoi strângeți bine șurubul de scurgere.
2. Scoateți filtrul de ulei și scurgeți uleiul într-un recipient potrivit. Înlăturați filtrul și uleiul de motor uzat într-o manieră compatibilă cu mediul înconjurător.

NOTĂ

Pentru a evita lovirea și deteriorarea întrerupătorului de presiune a uleiului, utilizați preferabil o cheie de filtru în loc de o cheie cu bandă.



3. Curățați baza de montare a filtrului și ungeți garnitura noului filtru cu ulei de motor curat.

NOTĂ

Utilizați numai un filtru de ulei original Honda specificat pentru modelul dvs. de motor sau un filtru de o calitate echivalentă. Utilizarea tipului greșit de filtru sau a unui filtru, altul decât Honda, care nu are o calitate echivalentă cu cel original, poate duce la deteriorarea motorului.

4. Înșurubați cu mâna filtrul de ulei nou până când garnitura face contact cu baza de montare a filtrului, apoi utilizați o cheie de filtru pentru a mai strânge filtrul încă 3/4 de tură.

Cuplu de strângere filtru de ulei: 12 N·m (1,2 kgf·m)

5. Umpleți carterul cu cantitatea specificată din uleiul recomandat (vezi pagina 8). Montați la loc joja de ulei și dopul de umplere cu ulei.
6. Porniți motorul și verificați dacă sunt semne de scurgeri.
7. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului în modul descris la pagina 8.
8. Dacă este necesar, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului până la marcajul de limită superioară de pe joja de ulei.

FILTRUL DE AER

Un filtru de ulei murdar va diminua debitul de aer către carburator, reducând performanța motorului. Dacă utilizați motorul într-o zonă cu foarte mult praf, curățați filtrul de aer mai des decât se specifică în GRAFICUL DE ÎNTREȚINERE (vezi pagina 7).

NOTĂ

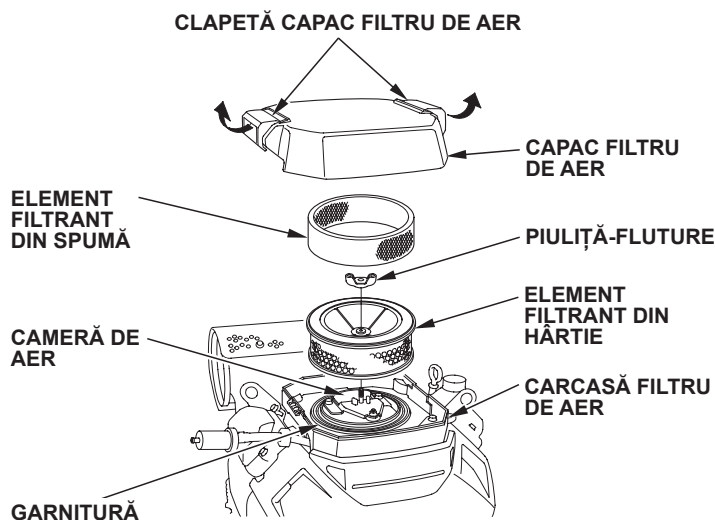
Funcționarea motorului fără filtrul de aer sau cu un filtru de aer deteriorat va permite murdăriei să pătrundă în motor, determinând uzura rapidă a acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de Garanția limitată a distribuitorului.

Inspecția

Scoateți capacul filtrului de aer și inspectați elementele filtrului. Curățați sau înlocuiți elementele murdare ale filtrului. Înlocuiți întotdeauna elementele deteriorate ale filtrului.

Curățarea

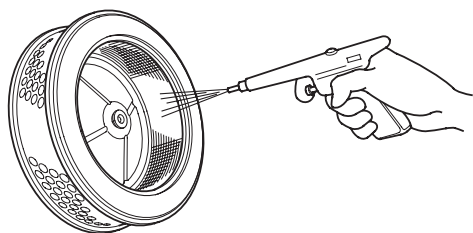
1. Trageți de clapetele capacului filtrului de aer în poziția deblocat și scoateți capacul.
2. Scoateți piulița-fluture de la elementul din hârtie al filtrului.
3. Scoateți elementul din hârtie și pe cel de spumă din carcasa filtrului de aer.
4. Scoateți elementul din spumă din elementul din hârtie al filtrului.



5. Inspectați ambele elemente ale filtrului și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Înlocuiți întotdeauna elementul din hârtie al filtrului la intervalele planificate (vezi pagina 7).

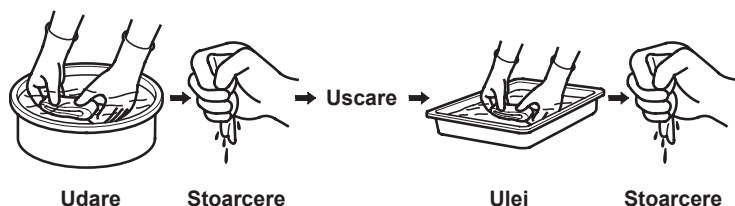
6. Curățați elementele filtrului, dacă acestea vor fi reutilizate.

Elementul din hârtie: Loviți elementul filtrului de câteva ori de o suprafață dură pentru a îndepărta murdăria sau suflați aer comprimat (să nu depășească 207 kPa (2,1 kgf/cm²)) prin elementul filtrului, dinspre partea carcasei.



Nu încercați niciodată să îndepărtați murdăria prin periere; aceasta ar introduce murdăria în fibre. Înlocuiți elementul din hârtie dacă acesta este foarte murdar.

Elementul din spumă: Curățați în apă caldă cu săpun, clătiți și lăsați-l să se usuce bine. Sau curățați în solvent neinflamabil și lăsați să se usuce. Cufundați elementul filtrului în ulei de motor curat, apoi lăsați excesul de ulei să se scurgă. Dacă în elementul de spumă rămâne prea mult ulei, la pornire motorul va scoate fum.



7. Ștergeți murdăria din interiorul carcasei filtrului de aer și al capacului acestuia, utilizând o lavetă umedă. Aveți grijă să nu permiteți ca murdăria să intre în camera de aer care duce la carburator.

8. Așezați elementul din spumă peste elementul din hârtie și reinstalați elementul asamblat al filtrului. Asigurați-vă că garnitura se află la locul ei, sub elementul filtrului. Strângeți bine piulița-fluture.

9. Prindeți la loc clapetele de închidere ale capacului filtrului de aer.

BUJIA

Bujia recomandată: ZFR5F (NGK)

Bujia recomandată are domeniul corect de căldură pentru temperaturile normale de funcționare a motorului.

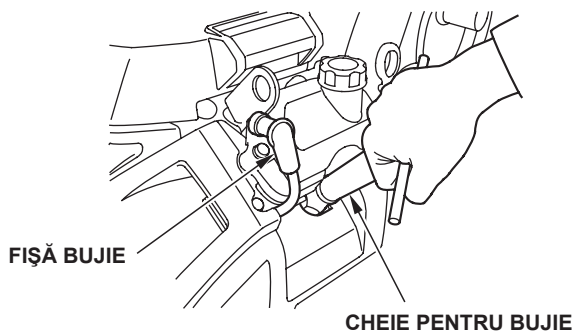
NOTĂ

O bujie incorectă poate cauza deteriorarea motorului.

Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească înainte de a efectua operații de service la bujii.

Pentru performanțe optime, bujiile trebuie să aibă distanța corectă între electrozi și să nu aibă depuneri.

1. Deconectați fișa bujiei și îndepărtați orice murdărie din zona bujiei.
2. Scoateți bujiile cu o cheie pentru bujii de 5/8 țoli.
3. Inspectați bujiile. Înlocuiți bujiile dacă sunt deteriorate sau foarte încărcate, dacă șaiba de etanșare nu este în stare bună sau dacă electrodul este uzat.



4. Măsurați distanța dintre electrozii bujiei cu o leră. Corectați distanța, dacă este cazul, îndoid cu atenție electrodul lateral. Distanța trebuie să fie: 0,7–0,8 mm.

5. Montați bujia cu mâna, cu atenție, pentru a evita deteriorarea filetului.

6. După ce bujia este înșurubată, strângeți cu o cheie de bujii de 5/8 țoli pentru a comprima șaiba de etanșare.

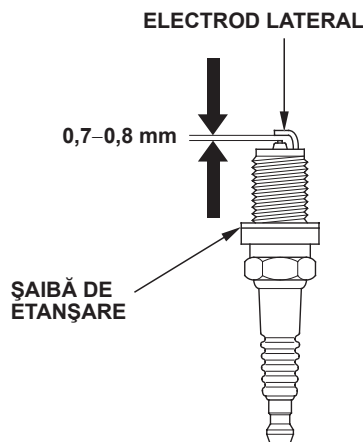
La montarea unei bujii noi, strângeți 1/2 tură după ce bujia este înșurubată, pentru a comprima șaiba.

La montarea din nou a bujiei originale, strângeți 1/8 1/4 de tură, după ce bujia este înșurubată, pentru a comprima șaiba.

NOTĂ

O bujie care nu este bine strânsă poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea motorului. Strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetele din chiulasă.

7. Prindeți fișele bujiei de bujii.



DISPOZITIVUL PARASCÂNTEI (pentru tipurile la care se aplică)

În Europa și în alte țări în care este în vigoare directiva 2006/42/EC privind mașinile industriale, această curățare trebuie efectuată la un service autorizat.

Motorul nu este echipat din fabrică cu un dispozitiv parascânței. Dispozitivul parascânței este o piesă opțională. În anumite zone, funcționarea motorului fără dispozitivul parascânței este ilegală. Consultați legile și reglementările locale. Dispozitivul parascânței poate fi găsit la un service autorizat Honda.

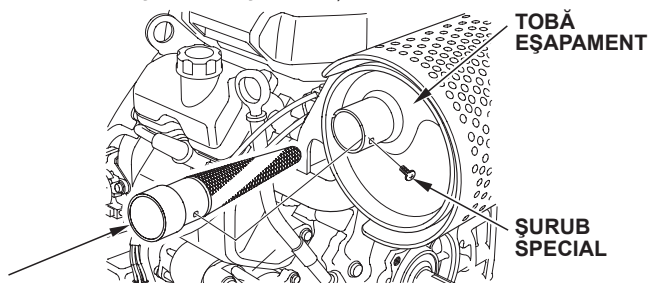
Pentru a păstra funcționarea dispozitivului parascânței la parametrii proiectați, la fiecare 100 de ore trebuie efectuate operații de service la acesta.

Dacă motorul a funcționat, toba de eșapament este fierbinte. Lăsați-o să se răcească, înainte de a efectua operații de service la dispozitivul parascânței.

Curățarea și inspecția dispozitivului parascânței

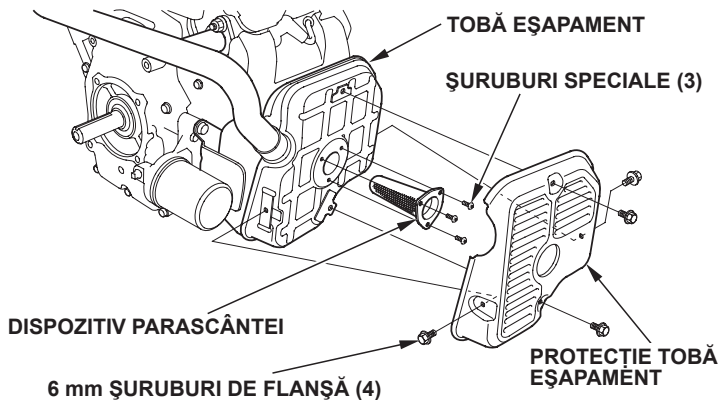
1. Demontați dispozitivul parascânței:

TIPUL CU TOBA DE EȘAPAMENT MONTATĂ SUS: Desfaceți șurubul special din toba de eșapament și scoateți dispozitivul parascânței.



DISPOZITIV PARASCÂNTEI

TIPUL CU TOBA DE EȘAPAMENT MONTATĂ ÎN LATERAL: Scoateți șuruburile de flanșă de 6 mm de pe protecția tobei de eșapament și scoateți protecția. Desfaceți șuruburile speciale de la dispozitivul parascânței și scoateți dispozitivul parascânței din toba de eșapament.

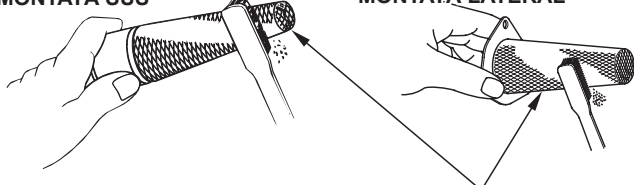


2. Utilizați o perie pentru a îndepărta depunerile de funingine de pe ecranul dispozitivului parascânței. Aveți grijă să nu deteriorați ecranul.

Dispozitivul parascânței nu trebuie să prezinte fisuri sau găuri. Înlocuiți dispozitivul parascânței, dacă acesta este deteriorat.

TIPUL CU TOBA DE EȘAPAMENT MONTATĂ SUS

TIPUL CU TOBA DE EȘAPAMENT MONTATĂ LATERAL



ECRAN DISPOZITIV PARASCÂNTEI

3. Montați dispozitivul parascânței și protecția tobei de eșapament, în ordinea inversă demontării.

SFATURI ȘI SUGESTII UTILE

DEPOZITAREA MOTORULUI

Pregătirea pentru depozitare

O depozitare adecvată este esențială pentru a menține motorul fără defectuni și în stare bună. Următorii pași vor ajuta la a împiedica rugina și coroziunea să afecteze funcționarea și aspectul motorului dvs. și vor face ca acesta să fie mai ușor de pornit la următoarea utilizare.

Curățarea

Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească cel puțin jumătate de oră, înainte de a-l curăța. Curățați toate suprafețele exterioare, remediați orice lipsă de vopsea și acoperiți zonele care ar putea rugini cu un strat subțire de ulei.

NOTĂ

Utilizarea unui furtun de grădină sau a unui echipament de spălare cu presiune poate forța pătrunderea apei în filtrul de aer sau în deschiderea tobei de eșapament. Apa pătrunsă în filtrul de aer va uda filtrul, iar apa care trece de filtrul de aer sau toba de eșapament poate pătrunde în cilindru, provocând deteriorări.

Carburantul

NOTĂ

În funcție de regiunea în care utilizați echipamentul, formulele de carburant se pot degrada și se pot oxida rapid. Degradarea și oxidarea se poate produce în numai 30 de zile și poate produce deteriorarea carburatorului și a sistemului de alimentare cu carburant. Vă rugăm aflați de la service-ul dvs. autorizat recomandările de depozitare aplicabile local.

Benzina se va oxida și se va degrada în timpul depozitării. Benzina degradată va duce la pornire greoaie și va lăsa depuneri, care înfundă sistemul de carburant. Dacă benzina aflată în motor se degradează în timpul depozitării, este posibil să fie necesară repararea sau înlocuirea carburatorului și a sistemului de alimentare cu carburant. Perioada de timp în care benzina poate fi lăsată în rezervorul de carburant fără a cauza probleme de funcționare variază în funcție de diferiți factori, cum ar fi formula benzinei, temperaturile de depozitare și gradul de umplere a rezervorului. Aerul dintr-un rezervor umplut parțial favorizează deteriorarea carburantului. Temperaturi de depozitare înalte accelerează deteriorarea carburantului. Problemele legate de carburant pot apărea în câteva luni sau chiar mai puțin, dacă benzina nu a fost proaspătă când ați umplut rezervorul.

Deteriorarea sistemului de carburant și problemele de performanță ale motorului, rezultate din pregătirea neglijentă a depozitării, nu sunt acoperite de *Garanția limitată a distribuitorului*.

Puteți extinde durata de depozitare, adăugând în benzină un stabilizator creat în acest scop sau puteți evita problemele legate de deteriorarea benzinei, golind rezervorul și carburatorul.

Adăugarea unui stabilizator pentru a extinde durata de depozitare a benzinei

Când adăugați un stabilizator de benzină, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă rezervorul este umplut doar parțial, aerul din interior va favoriza degradarea carburantului în timpul depozitării. Dacă aveți un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă.

1. Adăugați stabilizatorul de benzină respectând instrucțiunile fabricantului.

2. După adăugarea stabilizatorului de benzină, țineți motorul în funcțiune timp de 10 minute, într-un spațiu deschis, pentru a vă asigura că benzina tratată a înlocuit benzina netratată din carburator.

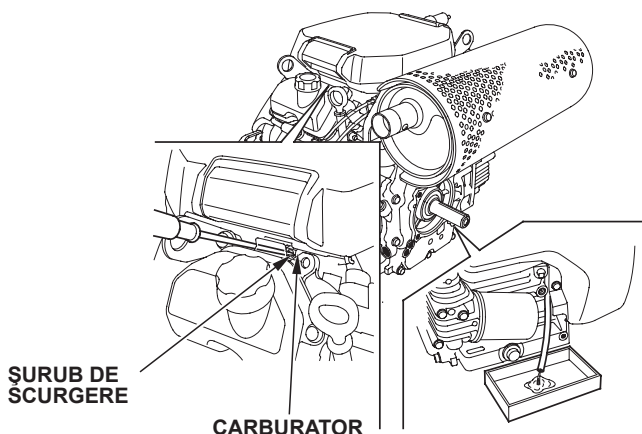
3. Opriti motorul și, dacă rezervorul de carburant este echipat cu un ventil, mutați ventilul în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT).

⚠ AVERTISMENT

Benzina este deosebit de inflamabilă și explozivă și puteți fi ars sau grav rănit, în timpul manipulării carburantului.

- Opriti motorul și țineți departe de aceste sursele de căldură, scântei sau flăcări.
- Umblați cu carburantul numai în spații deschise.
- Ștergeți imediat benzina vărsată.

1. Deconectați linia de alimentare cu carburant de la motor și goliți rezervorul de benzină într-un recipient pentru benzină adecvat. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un ventil, rotiți ventilul în poziția OPEN (DESCHIS) sau ON (PORNIT) pentru a permite golirea. După golire, conectați din nou linia de alimentare cu carburant.
2. Slăbiți șurubul de golire a carburatorului și goliți carburatorul într-un recipient pentru benzină adecvat. După golire, strângeți șurubul de drenare a carburatorului.



Uleiul de motor

1. Schimbați uleiul de motor (vezi pagina 8).
2. Scoateți bujiile (vezi pagina 10).
3. Turnați 5–10 cm³ de ulei de motor curat în fiecare cilindru.
4. Porniți motorul pentru câteva secunde, rotind întrerupătorul motorului în poziția START, pentru a distribui uleiul în cilindri.
5. Montați la loc bujiile.

Precauții privind depozitarea

Dacă motorul dvs. va fi depozitat având benzină în rezervor și carburator, este important să se reducă pericolul de aprindere a vaporilor de benzină. Alegeți o zonă de depozitare bine ventilată, departe de orice aparat care funcționează cu flacără, precum cuptoare, boilere sau uscătoare de haine. De asemenea, evitați orice zonă în care sunt puse în funcțiune scule electrice sau motoare electrice care produc scântei.

Dacă este posibil, evitați zonele de depozitare cu umiditate ridicată, deoarece favorizează rugină și coroziunea.

Depozitați motorul pe o suprafață dreaptă. Înclinarea motorului poate provoca scurgeri de ulei sau de carburant.

În afară de cazul în care rezervorul de carburant a fost golit complet, lăsați ventilul de carburant în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT) pentru a reduce posibilitatea scurgerii de carburant.

Când motorul și sistemul de evacuare sunt reci, acoperiți motorul pentru a-l proteja de praf. Un motor sau un sistem de evacuare fierbinte poate aprinde sau topi anumite materiale. Nu utilizați folii de plastic pentru a feri motorul de praf. Un material de acoperire care nu permite aerisirea va reține umiditatea în jurul motorului, favorizând apariția ruginii și a coroziunii.

Dacă este instalată, demontați bateria și depozitați-o într-un loc rece, uscat. Reîncărcați bateria o dată pe lună în perioada în care motorul nu este utilizat. Acest lucru va extinde durata de viață a bateriei.

Scoaterea din starea de depozitare

Verificați motorul în modul descris în secțiunea **VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE** din acest manual (vezi pagina 4).

Dacă în timpul pregătirii pentru depozitare rezervorul de carburant a fost golit, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă aveți un recipient de benzină pentru realimentare, asigurați-vă că acesta conține numai benzină proaspătă. Benzina oxidează și degradează în timp, ducând la o pornire greoaie.

Dacă cilindrii au fost unși cu ulei în timpul pregătirii pentru depozitare, este posibil ca motorul să scoată fum la pornire. Acest lucru este normal.

TRANSPORTUL

Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească cel puțin 15 minute, înainte de a încărca echipamentul antrenat de motor în vehiculul de transport. Un motor sau un sistem de evacuare fierbinte poate aprinde anumite materiale sau vă poate arde.

Pentru a reduce posibilitatea scurgerilor de carburant, mențineți motorul orizontal în timpul transportului. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un ventil de carburant, mutați maneta ventilului în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT).

REZOLVAREA PROBLEMELOR NEPREVĂZUTE

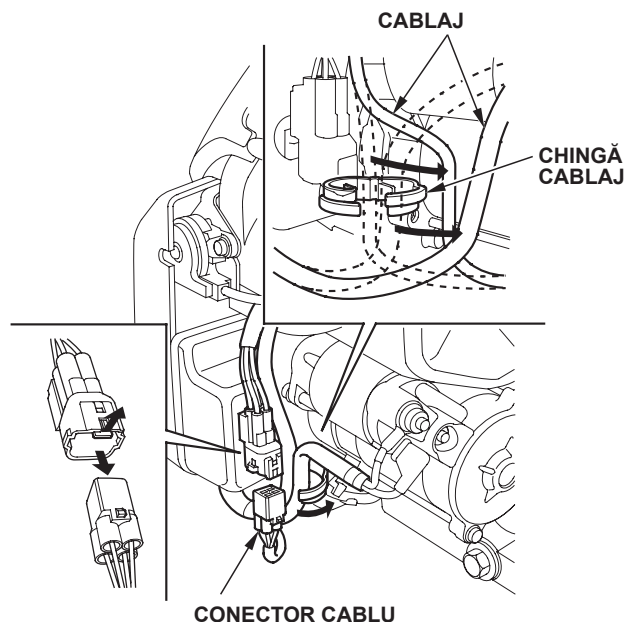
MOTORUL NU PORNEȘTE	Cauză posibilă	Remediere
1. Pornirea electrică: Verificați bateria și siguranța.	Baterie descărcată.	Încărcați bateria.
	Siguranța arsă.	Înlocuiți siguranța.
2. Verificați pozițiile comenzilor.	Ventilul de carburant CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT). (Dacă există).	Mutați maneta în poziția OPEN (DEȘCHIS) sau ON (PORNIT).
	Șoc în poziția OPEN (DEȘCHIS).	Mutați maneta în poziția CLOSED (ÎNCHIS), dacă motorul nu este cald (pag. 4).
	Înterupătorul motorului este în poziția OFF (OPRIT).	Puneți întrerupătorul motorului în poziția ON (PORNIT) (pag. 5).
3. Verificați nivelul uleiului din motor.	Nivelul uleiului de motor este scăzut (Oil Alert oprește motorul).	Umpleți cu uleiul recomandat până la nivelul corespunzător (pag. 8).
4. Verificați carburantul.	Lipsă carburant.	Realimentați (pag. 7).
	Carburant necorespunzător; motor depozitat fără tratarea sau golirea benzinei sau realimentat cu benzină necorespunzătoare.	Goliți rezervorul de benzină și carburatorul (pag. 12). Realimentați cu benzină proaspătă (pag. 7).
5. Scoateți și inspectați bujiile.	Bujii defecte, murdare sau distanța dintre electrozi este incorectă.	Corectați distanța sau înlocuiți bujiile (pag. 10).
	Bujii udate de carburant (motor înecat).	Uscați și reinstalați bujiile (pag. 10). Porniți motorul cu maneta accelerației în poziția MAX. (pag. 6).
6. Duceți motorul la un service Honda autorizat sau consultați manualul de reparații.	Filtru de carburant înfundat, funcționare defectuoasă a carburatorului, aprindere defectuoasă, supape blocate, etc.	Înlocuiți sau reparați componentele defecte, după caz.

MOTORUL NU ARE PUTERE	Cauză posibilă	Remediere
1. Verificați filtrul de aer.	Element(e) filtru obturat(e).	Curățați sau înlocuiți elementul(e) filtrului (pag. 9).
2. Verificați carburantul.	Carburant necorespunzător; motor depozitat fără tratarea sau golirea benzinei sau realimentat cu benzină necorespunzătoare.	Goliți rezervorul de carburant și carburatorul (pag. 12). Realimentați cu benzină proaspătă (pag. 7).
3. Duceți motorul la un service Honda autorizat sau consultați manualul de reparații.	Filtru de carburant înfundat, funcționare defectuoasă a carburatorului, aprindere defectuoasă, supape blocate, etc.	Înlocuiți sau reparați componentele defecte, după caz.

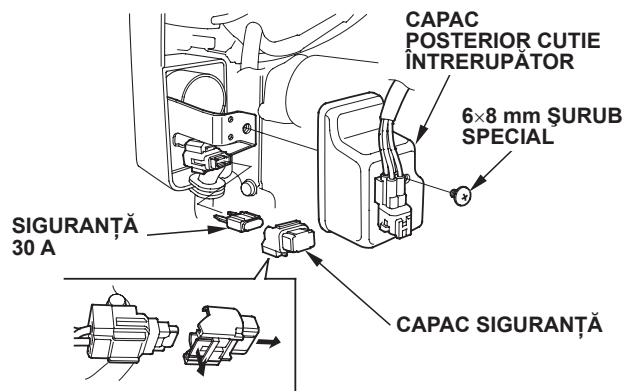
ÎNLOCUIREA SIGURANȚEI

Circuitul releului demarorului electric și circuitul de încărcare a bateriei sunt protejate de o siguranță de 30 de amperi. Dacă siguranța se arde, demarorul electric nu va funcționa.

1. Deconectați conectorul cablului și scoateți cablajul din chinga cablajului.



2. Desfaceți șurubul special de 6 din capacul din spate al cutiei întrerupătorului și scoateți capacul din spate.
3. Scoateți capacul siguranței și inspectați siguranța.



Dacă siguranța este arsă, scoateți capacul siguranței, apoi scoateți siguranța arsă. Montați o siguranță nouă de 30 de amperi, apoi puneți la loc capacul siguranței.

NOTĂ

Nu utilizați niciodată o siguranță cu un amperaj mai mare de 30 de amperi. Se poate produce deteriorarea sistemului electric sau un incendiu.

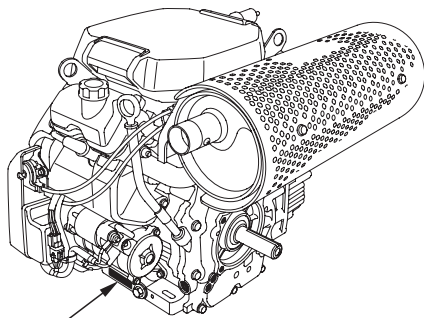
4. Montați la loc capacul din spate. Fixați șurubul special de 6x8 mm și strângeți bine.

O ardere frecventă a siguranței denotă un scurtcircuit sau o suprasarcină în sistemul electric. Dacă siguranța se arde frecvent, duceți motorul la un service autorizat Honda pentru reparații.

INFORMAȚII TEHNICE

Amplasarea numărului de serie

Notați numărul de serie al motorului, tipul acestuia și data cumpărării în spațiile de mai jos. Veți avea nevoie de aceste informații atunci când comandați piese și când faceți solicitări tehnice sau privind garanția.



AMPLASARE SERIE
MOTOR ȘI TIP MOTOR

Număr de serie motor: _____

Tip motor: _____

Data achiziției: ____ / ____ / ____

Conectarea bateriei pentru demarorul electric

Bateria recomandată

GX630	12 V–36 Ah
GX660	
GX690	

Aveți grijă să nu conectați bateria cu polaritatea inversă, deoarece acest lucru va scurtcircuita sistemul de încărcare al bateriei. Conectați întotdeauna cablul pozitiv (+) al bateriei la terminalul bateriei înainte de a conecta cablul negativ (–) al bateriei, astfel încât sculele pe care le folosiți să nu poată produce un scurtcircuit dacă ating o parte împământată în timpul strângerii capătului cablului pozitiv (+) al bateriei.

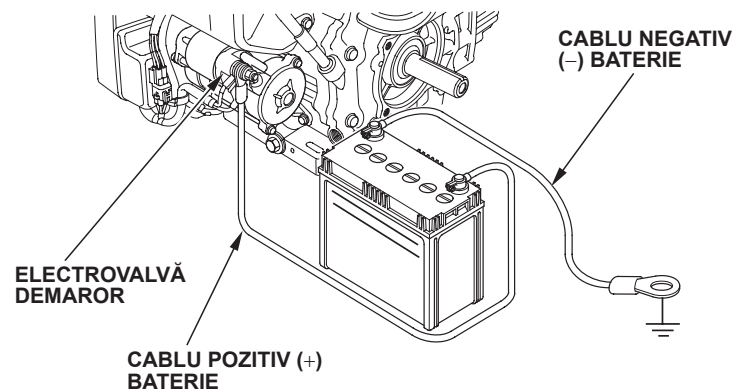
⚠ AVERTISMENT

Dacă nu sunt respectate procedurile corecte, bateria poate exploda, rănind grav persoanele din jur.

Țineți scântele, flăcările și țigările departe de baterie.

AVERTISMENT: Contactele bateriei, bornele și accesoriile asociate conțin plumb și compuși de plumb. **Spălați-vă pe mâini după ce umblați cu bateria.**

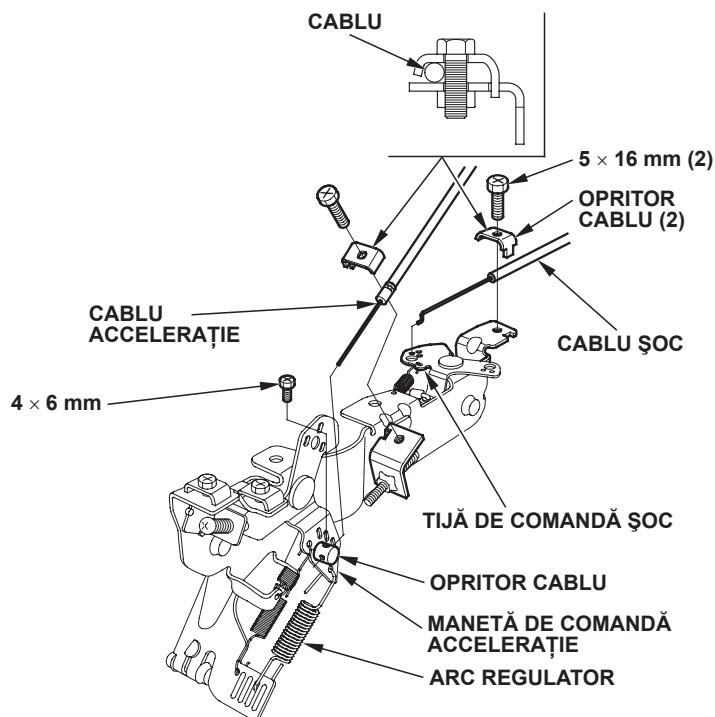
1. Conectați cablul pozitiv (+) la borna demarorului, în modul ilustrat în figură.
2. Conectați cablul negativ (–) la un șurub de prindere a motorului, la un șurub din cadru sau la o altă legătură bună la masă a motorului.
3. Conectați cablul pozitiv (+) la borna pozitivă (+) a bateriei, în modul ilustrat în figură.
4. Conectați cablul negativ (–) la borna negativă (–) a bateriei, în modul ilustrat în figură.
5. Acoperiți bornele și capetele cablurilor cu vaselină.



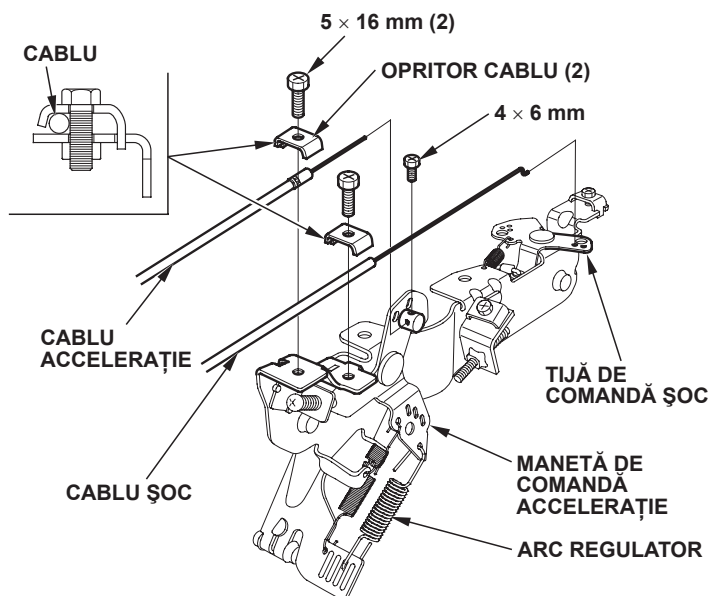
Legătura pentru controlul la distanță

Manetele de comandă pentru șoc și accelerație sunt prevăzute cu orificii pentru atașarea opțională a unui cablu. Figura următoare arată exemple pentru montarea unui cablu rigid din fire de oțel și pentru montarea unui cablu din fire de oțel împletit, flexibil.

COMANDĂ PE PARTEA DREAPTĂ

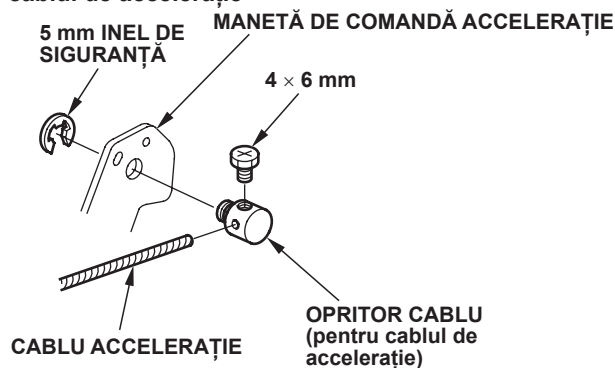


COMANDĂ PE PARTEA STÂNGĂ

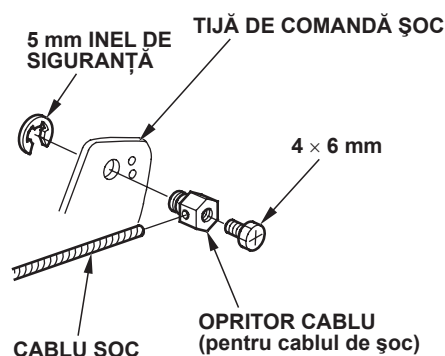


OPRITOR CABLU

• Pentru cablul de accelerație



• Pentru cablul de șoc



Modificările la carburator pentru funcționarea la altitudine mare

La altitudine mare, amestecul standard aer-carburant din carburator este prea bogat. Performanța va scădea, iar consumul de carburant va crește. De asemenea, un amestec foarte bogat va încălca bujia, ceea ce va duce la o pornire dificilă. Funcționarea la o altitudine diferită de cea pentru care motorul a fost certificat, pentru perioade lungi de timp, poate duce la creșterea emisiilor de gaze nocive.

Performanța la altitudine ridicată poate fi îmbunătățită cu ajutorul unor modificări la carburator. Dacă motorul dvs. funcționează tot timpul la altitudini de peste 1500 m, duceți-l la un service autorizat, pentru a i se efectua aceste modificări la carburator. Acest motor, utilizat la altitudine mare cu modificările la carburator pentru altitudine mare efectuate, va respecta orice standard privitor la nivelul emisiilor, pe tot parcursul duratei sale de viață.

Chiar și cu modificarea carburatorului, puterea motorului va scădea cu circa 3,5% la fiecare creștere de 300 metri în altitudine. Efectul altitudinii asupra puterii va fi mai mare de atât, dacă nu se aduc modificări carburatorului.

NOTĂ

După modificarea carburatorului pentru funcționarea la altitudine mare, amestecul aer-carburant va fi prea sărac pentru funcționarea la altitudine joasă. Funcționarea la altitudini sub 1500 m, cu un carburator modificat, poate cauza supraîncălzirea motorului și deteriorarea gravă a acestuia. Pentru utilizarea la altitudini mici, carburatorul trebuie readus la specificațiile de fabrică originale, în cadrul unui service autorizat.

Informații privind sistemul de control al emisiilor

Sursa emisiilor

Procesul de combustie produce monoxid de carbon, oxizi de azot și hidrocarburi. Controlul hidrocarburilor și oxizilor de azot este foarte important pentru că, în anumite condiții, aceștia reacționează pentru a forma smog fotochimic, atunci când sunt supuși luminii solare. Monoxidul de carbon nu reacționează în același mod, dar este toxic.

Honda utilizează rapoartele adecvate aer/carburant și alte sisteme de control al emisiilor pentru a reduce emisiile de monoxid de carbon, oxizi de azot și hidrocarburi.

În plus, sistemele Honda de alimentare cu carburant utilizează componente și tehnologii de control pentru a reduce emisiile sub formă de vapori.

Actul pentru aer curat, California, SUA și Environment Canada

agenția EPA, California și reglementările canadiene prevăd ca toți producătorii să furnizeze instrucțiuni scrise care să descrie funcționarea și întreținerea sistemelor de control al emisiilor.

Pentru a menține nivelul emisiilor de la motorul dvs. Honda în parametri stabiliți, trebuie respectate următoarele instrucțiuni și proceduri.

Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea

Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea sistemului de control al emisiilor poate măări emisiile peste limitele legale. Printre acțiunile care constituie modificare se numără:

- Îndepărtarea sau modificarea oricărei piese a sistemelor de admisie, alimentare cu carburant sau de evacuare.
- Modificarea sau dezactivarea legăturilor regulatorului sau mecanismului de reglare a turației, pentru a determina motorul să funcționeze în afara parametrilor săi de proiectare.

Probleme care pot afecta emisiile

Dacă observați unul din următoarele simptome, duceți motorul la un service autorizat, pentru a fi inspectat și reparat.

- Pornire greoaie sau calare după pornire.
- Ralanti neregulat.
- Rateuri la aprindere sau reaprindere sub sarcină.
- Explozie întârziată (reaprindere).
- Fum de evacuare negru sau consum mare de carburant.

Piese de schimb

Sistemele de control al emisiilor de la motorul Honda au fost proiectate, construite și certificate pentru a fi conforme cu reglementările privind emisiile ale agenției EPA din California (modelele certificate pentru vânzare în California) și din Canada. Ori de câte ori sunt necesare operații de întreținere, vă recomandăm să utilizați piese originale Honda. Aceste piese de schimb originale sunt fabricate la aceleași standarde cu ale celor originale, astfel că puteți avea încredere în performanțele lor. Utilizarea pieselor de schimb care nu au designul și calitatea celor originale poate afecta negativ eficacitatea sistemului de control al emisiilor.

Un producător al unei piese de schimb își asumă responsabilitatea că piesa respectivă nu va afecta negativ performanța privitoare la emisii. Fabricantul sau cel care recondiționează piesa trebuie să certifice că utilizarea acesteia nu va duce la nerespectarea, de către motor, a reglementărilor privind emisiile.

Întreținerea

Respectați graficul de întreținere de la pagina 7. Rețineți că acest grafic se bazează pe presupunerea că utilajul dvs. va fi utilizat în scopul pentru care a fost proiectat. Funcționarea susținută sub sarcină grea sau la temperaturi înalte sau utilizarea în condiții deosebite de umiditate sau praf va necesita un service mai frecvent.

Indicele de aer

(Modelele certificate pentru vânzare în California)

Pe motoarele certificate pentru o perioadă de timp de durabilitate a nivelului emisiilor în conformitate cu cerințele Consiliului pentru Resursa Aer din California este aplicată o etichetă cu informații despre indicele de aer.

Graficul tip bară are scopul de a vă furniza dvs., clientul nostru, posibilitatea de a compara performanțele în domeniul emisiilor ale diferitelor motoare. Cu cât este mai mic indicele de aer, cu atât mai mică este poluarea.

Descrierea durabilității are scopul de a vă oferi informații cu privire la perioada de durabilitate a nivelului de emisii ale motorului. Termenul descriptiv indică perioada de viață utilă pentru sistemul de control al emisiilor motorului. Consultați *Garanția sistemului de control al emisiilor* pentru informații suplimentare.

Termen descriptiv	Aplicabil la perioada de durabilitate a nivelului de emisii
Moderat	50 ore (0–80 cc, inclusiv) 125 ore (mai mare de 80 cc)
Intermediar	125 ore (0–80 cc, inclusiv) 250 ore (mai mare de 80 cc)
Extins	300 ore (0–80 cc, inclusiv) 500 ore (mai mare de 80 cc) 1000 ore (225 cc și mai mare)

Specificații

GX630 (Tip QAF)

Lungime×Lățime×Înălțime	405×410×438 mm
Masa netă [greutate]	44,4 kg
Tipul motorului	În 4 timpi, supapa în cap, 2 cilindri (90° V-Twin)
Cilindree [Aleza×Cursă]	688,0 cm ³ [78,0×72,0 mm]
Putere netă (în conformitate cu SAE J1349*)	15,5 kW (21,1 CP) la 3600 rot/min
Cuplul motor maxim (în conformitate cu SAE J1349*)	48,3 N·m (4,93 kgf·m) la 2500 rot/min
Capacitatea de ulei a motorului	Fără înlocuire filtru de ulei: 1,5L Cu înlocuire filtru de ulei: 1,7L
Sistemul de răcire	Răcire forțată cu aer
Sistemul de aprindere	Aprindere cu magneto tip CDI
Rotirea arborelui prizei de putere	În sens antiorar

GX660 (Tip TAF)

Lungime×Lățime×Înălțime	429×450×438 mm
Masa netă [greutate]	45,3 kg
Tipul motorului	În 4 timpi, supapa în cap, 2 cilindri (90° V-Twin)
Cilindree [Aleza×Cursă]	688,0 cm ³ [78,0×72,0 mm]
Putere netă (în conformitate cu SAE J1349*)	16,0 kW (21,8 CP) la 3600 rot/min
Cuplul motor maxim (în conformitate cu SAE J1349)	48,3 N·m (4,93 kgf·m) la 2500 rot/min
Capacitatea de ulei a motorului	Fără înlocuire filtru de ulei: 1,5 L Cu înlocuire filtru de ulei: 1,7 L
Sistemul de răcire	Răcire forțată cu aer
Sistemul de aprindere	Aprindere cu magneto tip CDI
Rotirea arborelui prizei de putere	În sens antiorar

GX690 (Tip TAF)

Lungime×Lățime×Înălțime	429×450×438 mm
Masa netă [greutate]	45,3 kg
Tipul motorului	În 4 timpi, supapa în cap, 2 cilindri (90° V-Twin)
Cilindree [Aleza×Cursă]	688,0 cm ³ [78,0×72,0 mm]
Putere netă (în conformitate cu SAE J1349*)	16,5 kW (22,4 CP) la 3600 rot/min
Cuplul motor maxim (în conformitate cu SAE J1349*)	48,3 N·m (4,93 kgf·m) la 2500 rot/min
Capacitatea de ulei a motorului	Fără înlocuire filtru de ulei: 1,5 L Cu înlocuire filtru de ulei: 1,7 L
Sistemul de răcire	Răcire forțată cu aer
Sistemul de aprindere	Aprindere cu magneto tip CDI
Rotirea arborelui prizei de putere	În sens antiorar

* Valoarea puterii motorului indicată în acest document este puterea netă dezvoltată, testată pe un motor de producție pentru modelul de motor și măsurată în conformitate cu SAE J1349 la 3600 rot/min (Putere netă) și la 2500 rot/min (Cuplu net max.). Motoarele din producția de masă pot varia față de această valoare. Puterea reală dezvoltată pentru motorul instalat la echipamentul final va varia în funcție de numeroși factori, printre care turația de funcționare a motorului în configurația respectivă, condițiile de mediu, întreținerea și alte variabile.

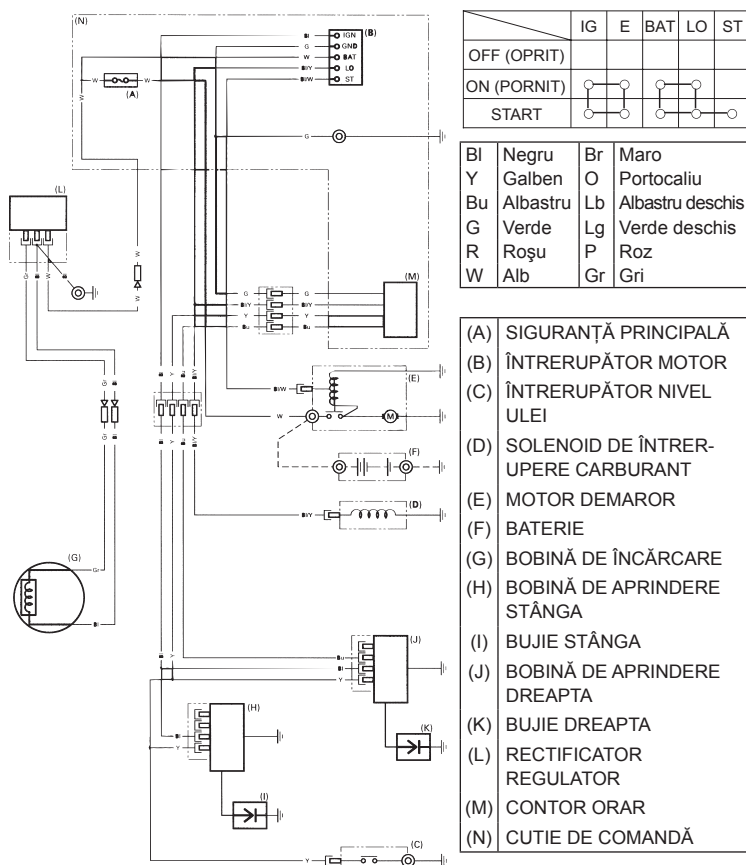
Specificații de reglaje GX630/660/690

ELEMENT	SPECIFICAȚIE	ÎNTREȚINERE
Distanța între electrozii bujiei	0,7-0,8 mm	Consultați pag. 10.
Ralanti	1400 ± 150 rot/min	Consultați service-ul autorizat Honda
Jocul supapelor (motor rece)	ADMISIE: 0,08±0,02 mm EVACUARE: 0,10±0,02 mm	Consultați service-ul autorizat Honda
Alte specificații	Nu sunt necesare alte reglaje.	

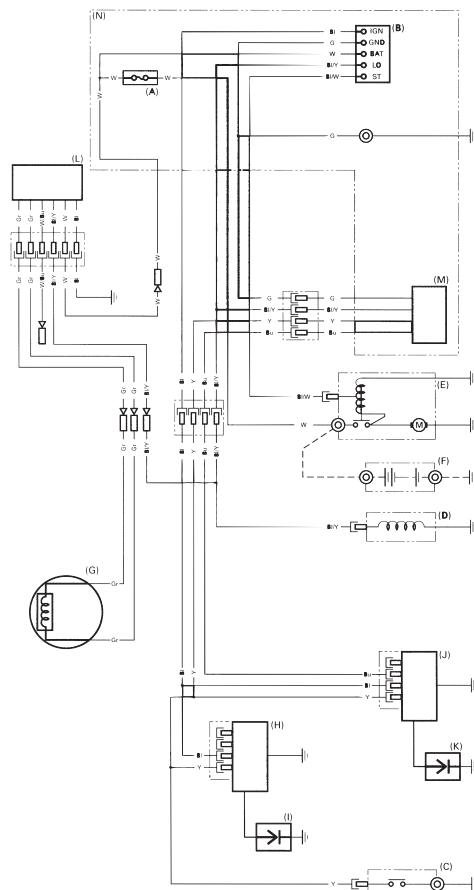
Informații pentru referințe rapide

Carburantul	Benzină fără plumb (consultați pag. 7).	
	SUA	Cifra octanică motor 86 sau peste
	În afara SUA	Cifra octanică de cercetare 91 sau peste Cifra octanică motor 86 sau peste
Uleiul de motor	SAE 10W-30, API SJ sau ulterior, pentru uz general. Consultați pag. 8.	
Bujia	ZFR5F (NGK)	
Întreținerea	Înainte de fiecare utilizare:	
	● Verificați nivelul uleiului din motor. Consultați pag. 8.	
	● Verificați filtrul de aer. Consultați pag. 9.	
	Primele 20 ore:	
	● Schimbați uleiul de motor. Consultați pag. 8.	
	Următoarele:	
	Consultați graficul de întreținere de la pag. 7.	

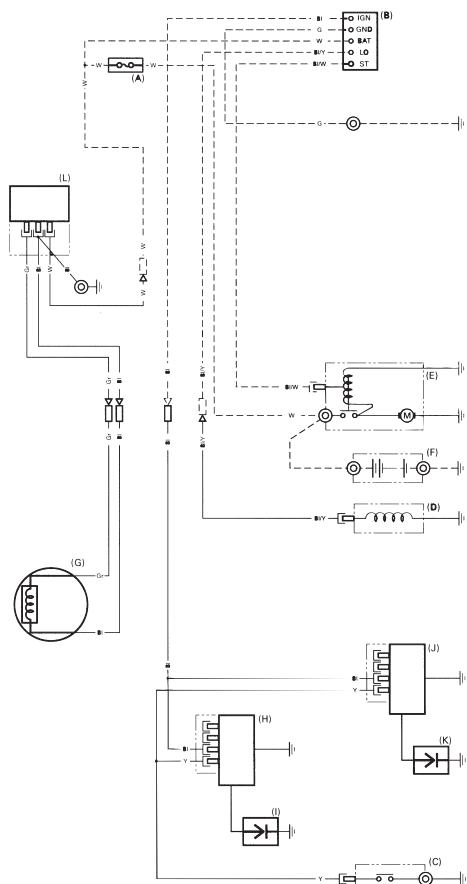
2,7 Tipul cu bobină de încărcare și cu cutie de comandă



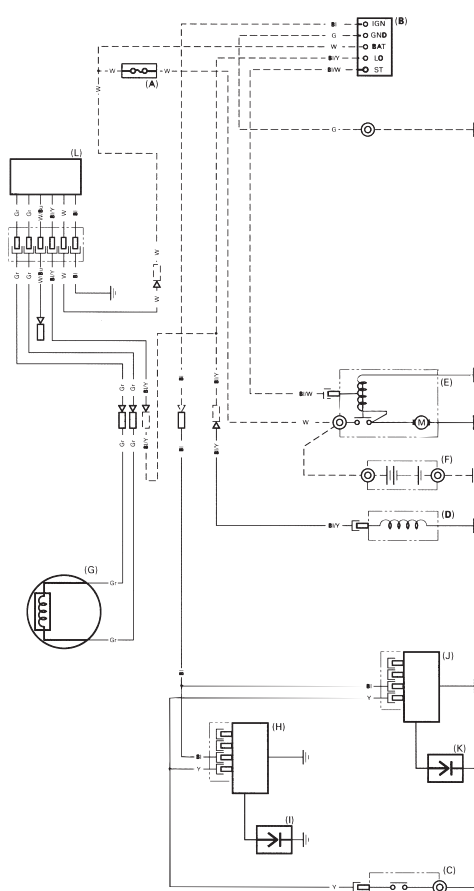
17 Tipul cu bobină de încărcare și cu cutie de comandă



2,7 Tipul cu bobină de încărcare și fără cutie de comandă



17 Tipul cu bobină de încărcare și fără cutie de comandă



INFORMAȚII ADRESATE CLIENTULUI

INFORMAȚII PENTRU LOCALIZARE DISTRIBUITOR ȘI GARANȚII

Statele Unite, Puerto Rico și Insulele Virgine americane:

Vizitați website-ul nostru: www.honda-engines.com

Canada:

Apelați (888) 9HONDA9

sau vizitați website-ul nostru: www.honda.ca

Pentru zona europeană:

Vizitați website-ul nostru: <http://www.honda-engines-eu.com>

Australia:

Apelați (03) 9270 1348

sau vizitați website-ul nostru: www.hondampe.com.au

INFORMAȚII DESPRE SERVICIUL CLIEȚII

Personalul distribuitorului este format din profesioniști instruiți. Ei vă pot răspunde la orice întrebare. Dacă întâlniți o problemă pe care distribuitorul dvs. nu o rezolvă așa cum ați dorit, vă rugăm s-o discutați cu conducerea acestuia. Managerul de service, Directorul general sau proprietarul vă pot ajuta. Aproape toate problemele se rezolvă în acest mod.

Statele Unite, Puerto Rico și Insulele Virgine americane:

Dacă nu sunteți satisfăcut cu decizia luată de conducerea reprezentanței, contactați Distribuitorul Regional pentru motoare Honda din zona dvs.

Dacă și după ce ați discutat cu Distribuitorul Regional de motoare, puteți contacta biroul Honda, urmând instrucțiunile de mai jos.

Pentru toate celelalte zone:

Dacă nu sunteți mulțumiți de decizia luată de conducere, contactați biroul Honda, urmând instrucțiunile de mai jos.

«Biroul Honda»

Vă rugăm să ne furnizați următoarele informații când ne scrieți sau ne sunați:

- Numele producătorului și numărul modelului pentru echipamentul la care este montat motorul
- Modelul motorului, numărul de serie și tipul (vezi pagina 14)
- Numele distribuitorului care v-a vândut motorul
- Numele, adresa și persoana de contact de la reprezentanța care efectuează service la motorul dvs.
- Data achiziției
- Numele dvs., adresa și numărul de telefon
- O descriere detaliată a problemei

Statele Unite, Puerto Rico și Insulele Virgine americane:

American Honda Motor Co., Inc.

Power Equipment Division

Biroul relații cu clienții

4900 Marconi Drive

Alpharetta, GA 30005-8847

Sau la telefon: (770) 497-6400, 8:30 am – 7:00 pm, fus orar EST

Canada:

Honda Canada, Inc.

Pentru informații despre adresă,

vizitați www.honda.ca

Telefon: (888) 9HONDA9 Apel netaxabil

(888) 946-6329

Fax: (877) 939-0909 Apel netaxabil

Australia:

Honda Australia Motorcycle and Power Equipment Pty. Ltd.

1954 – 1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Telefon: (03) 9270 1111

Fax: (03) 9270 1133

Pentru zona europeană:

Honda Europe NV.

European Engine Center

<http://www.honda-engines-eu.com>

Pentru toate celelalte zone:

Pentru ajutor, contactați distribuitorul Honda din regiunea dvs.

HONDA
The Power of Dreams

